

DECIZIE

26 iunie 2019

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul
judecătoriai

Tatiana Vieru
Maria Ghervas
Galina Stratulat

examinând recursul declarat de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Societatea cu Răspundere Limitată „Radio Star” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Sky Group”, „Etnic Television Network/Matvil Corp.” cu privire la încasarea sumelor și a cheltuielilor de judecată,

împotriva încheierii din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău prin care a fost restituită cererea de apel depusă de avocatul Dmitri Lunga,

c o n s t a t ă:

La 08 iunie 2018 SRL „Radio Star” a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Sky Group”, „Etnic Television Network/Matvil Corp.” cu privire la încasarea sumelor pentru încălcarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe, și încasarea cheltuielilor de judecată.

Prin hotărârea din 18 ianuarie 2019 a Judecătoriai Chișinău, sediul Centru s-a admis acțiunea; s-a constatat încălcat de către SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.” Toronto Canada a drepturilor SRL „Radio Star”, prin prestarea serviciilor/retransmiterea prin intermediul adresei electronice www.etvnet.com a posturilor TV-RTVI Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама,1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova fără drepturi de la posturile TV sau de la agentul, reprezentantul acestora SRL „Radio Star”; s-a obligat SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.” Toronto Canada de a înceta prestarea serviciilor /retransmiterea prin intermediul adreselor electronice, inclusiv adresa www.etvnet.com a posturilor TV -RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука2.0, Мульти, Мама,1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova; s-a încasat în mod solidar, de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.”

Toronto Canada în beneficiul SRL „Radio Star” suma de 1 200 000 de lei cu titlu de compensație, suma de 60 000 de dolari SUA cu titlu de prejudiciu și suma de 21 404 de lei cu titlu de cheltuieli de judecată și în beneficiul statului taxa de stat în mărime de 50 000 de lei.

La 14 februarie 2019 „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga a depus cerere de apel împotriva hotărârii din 18 ianuarie 2019 a Judecătorei Chișinău, sediul Centru, solicitând admiterea acesteia, casarea hotărârii primei instanțe cu emiterea unei noi hotărâri de respingere a acțiunii.

Prin încheierea din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău a fost restituită cererea de apel depusă de avocatul Dmitri Lunga reprezentantul „Etnic Television Network/Matvil Corp.” din motiv că a fost depusă de o persoană care nu este în drept să declare apel.

La 15 mai 2019 „Etnic Television Network/Matvil Corp.” reprezentat de avocatul Dmitri Lunga a declarat recurs împotriva încheierii din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău, solicitând examinarea acesteia, casarea încheierii instanței de apel cu restituirea cauzei spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău.

În motivarea recursului a indicat dezacordul cu încheierea contestată, menționând că în prima instanță au fost prezentate de către avocatul Dmitri Lunga actele ce confirmă împuternicirile cu traducerea în limba de stat, mai mult o copie a acestor documente a fost înmănată și părții adverse, fiind pusă în discuție posibilitatea admiterii în proces în calitate de reprezentant al pârâtului „Etnic Television Network/Matvil Corp.”- avocatul Dmitri Lunga în baza mandatului Seria MA nr.0474197 din 18 decembrie 2018, versoul căruia atestă că a fost emis conform procurii din 07 decembrie 2018.

Astfel, în urma dezbaterilor, studierii și vizualizării actelor de constituire a corporației, structurii acesteia, procurii din 07 decembrie 2018, prezentate în original și anexate în copii, pârâtul a exprimat acordul referitor la veridicitatea acestora, iar prima instanță a stabilit că toate actele sunt eliberate de către Ministerul Serviciilor Publice și Pentru Consumători (Ontario, Canada), autentificate de către Notarul Public în și pentru provincia Ontario- Dankanych Eugene, autentificate în modul stabilit de către Ministerul Afacerilor Externe, Comerțul și Dezvoltării al Canadei, apostilate, sigilate și autentificate de către Ambasada Republicii Moldova în Canada sub următoarele numere : nr. 342 din 12 decembrie 2018, nr.344 din 12 decembrie 2018 și nr. 3456 din 12 decembrie 2018.

Totodată a specificat că procura din 07 decembrie 2018 a fost semnată de către Directorul General al „Etnic Television Network/Matvil Corp.” - Mykola Skrynnyk și prevede că prin aceasta se autorizează (împuternicește) anume pe avocatul Dmitri Lunga, deținătorul licenței nr.27722 din 04 decembrie 2014 de a reprezenta „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, pe cauza dată în toate instanțele judecătorești ale Republicii Moldova.

Consideră că instanța de apel la emiterea încheierii din 05 aprilie 2019 eronat a aplicat prevederile art.466 din Codul de procedură civilă și greșit a susținut că la vizualizarea paginii oficiale a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene -Canada- țara în care a fost redactată procura din 07 decembrie 2018, nu este participant la tratatul internațional la care și Republica Moldova să fie parte, astfel încât actele emise de această țară să fie recunoscute fără supralegalizare ca înscrisuri

în instanțele judecătorești ale Republicii Moldova, deoarece de pe pagina oficială a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene se vede clar că Republica Moldova a semnat cu Canada mai multe tratate printre care : B00565 Declarație Comună privind stabilirea relațiilor diplomatice între Republica Moldova și Canada Semnat la Ottawa la 20.02.1992. În vigoare din 20.02.1992. Publicat în: Tratatate Internaționale, vol. 39, pag. 160; B01066 Convenție între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Canadei pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit (anexat un protocol). Semnat la Chișinău la 04.07.2002. În vigoare din 13.12.2002. Publicat în: Tratatate Internaționale, vol. 31, pag. 386. Înregistrat la ONU cu nr. I-53262; B02101 Memorandum de înțelegere între Parlamentul Republicii Moldova și Parlamentul Canadei. Semnat la Ottawa la 27.02.2014. În vigoare din 27.02.2014, etc.

În aceste circumstanțe, a concluzionat recurentul că avocatul Dmitri Lunga are împuternicirile depline pentru prezentarea apelului, inclusiv și dreptul la depunerea acestuia, or, procura din 07 decembrie 2018 corespunde cerințelor art.466 din Codul de procedură civilă și nu este necesar supralegalizarea din motiv că Republica Moldova este participant la mai multe tratate internaționale cu Canada.

În conformitate cu art. 425 Cod de procedură civilă, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.

Curtea de Apel a pronunțat încheierea contestată la 05 aprilie 2019.

Recurentul a recepționat încheierea instanței de apel la data de 15 mai 2019, fapt indicat de către primul în cererea de recurs. (f.d.56-60 vol.II).

Astfel, recursul declarat la data de 15 mai 2019, este în termen.

La 11 iunie 2019 SRL „Radio Star”, reprezentată de avocatul Sorin Brumă a depus referință prin care a solicitat respingerea cererii de recurs depusă de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga cu menținerea încheierii din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău.

Verificând legalitatea actului de dispoziție contestat, prin prisma argumentelor invocate în recurs și a materialelor din dosar, coroborat cu normele de drept, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul declarat de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga întemeiat și pasibil de fi admis, cu restituirea cauzei la rejudecare, din următoarele motive.

În conformitate cu art. 427 lit. b) Cod de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să admită recursul și să caseze integral sau parțial încheierea, restituind spre rejudecare problema soluționată prin încheierea casată.

Din materialele cauzei rezultă că prin hotărârea din 18 ianuarie 2019 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru acțiunea depusă de SRL „Radio Star” a fost admisă integral.

La 14 februarie 2019 „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga a depus apel împotriva hotărârii din 18 ianuarie 2019 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, prin care a solicitat admiterea acesteia, casarea hotărârii primei instanțe cu emiterea unei noi hotărâri de respingere a acțiunii.

Iar, prin încheierea din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău a fost restituită cererea de apel depusă de avocatul Dmitri Lunga reprezentantul „Etnic

Television Network/Matvil Corp.” din motiv că a fost depusă de o persoană care nu este în drept să declare apel.

În acest sens, instanța de apel a menționat că procura din 07 decembrie 2018 în baza căruia a fost emis mandatul seria MA nr.0474197 din 18 decembrie 2018 prin care avocatul Dmitri Lunga a fost împuternicit de a reprezenta interesele „Etnic Television Network/Matvil Corp.” în instanțele de judecată nu corespunde prevederilor art.466 Cod de procedură civilă.

Însă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră concluzia instanței de apel una pripită cu interpretarea eronată a materialelor din dosar și a legislației în vigoare din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 75 alin. (2) Cod de procedură civilă, procesele persoanelor juridice se susțin în instanța de judecată de către organele lor de administrare, care acționează în limitele împuternicirilor atribuite prin lege, prin alte acte normative sau prin actele lor de constituire, precum și de către alți angajați împuterniciți ai persoanei juridice, de către avocați sau avocați stagiați.

Conform art.80 alin. (1) Cod de procedură civilă, împuternicirile reprezentantului persoanei juridice trebuie să fie formulate într-o procură, eliberată și legalizată în modul stabilit de lege.

Astfel, actele cauzei denotă că avocatul Dmitri Lunga pentru a proba împuternicirile de reprezentare a intereselor „Etnic Television Network/Matvil Corp.” a prezentat în instanța de judecată mandatul Seria MA nr.474197 din 18 decembrie 2018 pe versoul căruia se atestă că a fost emis în baza procurii din 07 decembrie 2018 (f.d.127, vol.I).

Conform procurii din 07 decembrie 2018 „Etnic Television Network/Matvil Corp.” în persoana directorului Mykola Skrynnyk l-a autorizat (împuternicit) pe avocatul Dmitri Lunga deținătorul licenței nr. 27722 din 04 decembrie 2014 de a reprezenta „Etnic Television Network/Matvil Corp.” în toate instanțele judecătorești cu privire la cererea de chemare în judecată depusă de SRL „Radio Star” și de a întreprinde toate acțiunile procesuale din numele acesteia, inclusiv dreptul de a semna cerere și de a o depune în instanța de judecată, de a delega împuternicirile unei alte persoane, precum și de a contesta hotărârea judecătorească. (f.d.181-182, vol.I).

Totodată se atestă că atât procura din 07 decembrie 2018 cât și celelalte înscrisuri prezentate de către Dmitri Lunga care confirmă că ultimul dispune de împuterniciri de a reprezenta interesele „Etnic Television Network/Matvil Corp.” au fost autentificate de către Notarul Public pentru provincia Ontario-Dankanych Eugene, precum și autentificate în modul stabilit de către Ministerul Afacerilor Externe, Comerțul și Dezvoltării al Canadei.

Conform art. 466 alin. (1) și (2) Cod de procedură civilă, actele oficiale eliberate, redactate sau legalizate, în conformitate cu legislația străină și în forma stabilită, de organe competente străine în afara Republicii Moldova în privința cetățenilor sau organizațiilor ei ori persoanelor străine pot fi prezentate instanțelor judecătorești ale Republicii Moldova numai dacă sînt supralegalizate pe cale administrativă ierarhică și, ulterior, de misiunile diplomatice sau de oficiile consulare ale Republicii Moldova. Supralegalizarea pe cale administrativă este supusă procedurii stabilite de statul de origine a actului, urmată de supralegalizarea

efectuată de misiunea diplomatică sau de oficiul consular al Republicii Moldova în statul de origine, fie de misiunea diplomatică sau de oficiul consular al statului de origine în Republica Moldova și, ulterior, în ambele situații, de Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova.

Iar, conform alin. (4) al aceluiași articol, actele oficiale eliberate pe teritoriul unui stat participant la tratatul internațional la care Republica Moldova este parte sînt recunoscute fără supralegalizare ca înscrisuri în instanțele judecătorești ale Republicii Moldova.

În aceste circumstanțe, instanța de recurs menționează că instanța de apel eronat a concluzionat că procura din 07 decembrie 2018 prin care „Etnic Television Network/Matvil Corp.” a împuternicit pe avocatul Dmitri Lunga de a îi reprezenta interesele în instanțele de judecată urma a fi supralegalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova, deoarece conform paginii oficiale a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene se atestă cert că Republica Moldova are încheiat cu Canada mai multe tratate bilaterale printre care: B00565 Declarație Comună privind stabilirea relațiilor diplomatice între Republica Moldova și Canada Semnat la Ottawa la 20.02.1992. În vigoare din 20.02.1992. Publicat în: *Tratate Internaționale*, vol. 39, pag. 160; B01066 Convenție între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Canadei pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit (anexat un protocol). Semnat la Chișinău la 04.07.2002. În vigoare din 13.12.2002. Publicat în: *Tratate Internaționale*, vol. 31, pag. 386. Înregistrat la ONU cu nr. I-53262; B02101 Memorandum de înțelegere între Parlamentul Republicii Moldova și Parlamentul Canadei. Semnat la Ottawa la 27.02.2014. În vigoare din 27.02.2014 5; B02477 Acord între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Canadei privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor. Semnat la Ottawa la 12.06.2018 (www.mfa.gov.md/sites/default/files/lista_tratatelor_bilaterale_incheiate_de_republica_moldova.pdf).

Or , avînd în vedere că procura a fost eliberată de către „Etnic Television Network/Matvil Corp.” avocatului Dmitri Lunga pe teritoriul Canadei, care este stat participant la tratatul internațional la care Republica Moldova este parte, urmează a fi recunoscută fără supralegalizare ca înscris în instanța de judecată a Republicii Moldova.

Aici, instanța de recurs reține și prevederile pct.3 din Regulamentul cu privire la procedura de supralegalizare a documentelor aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.421 din 26 iunie 2013, care stabilesc că, procedura de supralegalizare a documentelor prevăzută în prezentul Regulament nu este aplicabilă în cazul în care tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte prevăd alte proceduri de recunoaștere sau de supralegalizare a documentelor sau dacă prin cadrul juridic intern sînt stabilite excepții de la procedura de supralegalizare.

Astfel, instanța de recurs ajunge la concluzia că Dmitri Lunga a fost împuternicit în modul prevăzut de lege pentru depunerea cererii de apel și respectiv nu necesită ca procura din 07 decembrie 2018 să fie supralegalizată pentru a fi recunoscută ca înscris în instanțele de judecată ale Republicii Moldova atît timp cît între Republica Moldova și Canada sunt încheiate mai multe tratate bilaterale, iar cadrul juridic intern prevede excepție de la procedura de supralegalizare.

În consecință, Colegiul conchide că instanța de apel până a dispune restituirea cererii de apel depusă de avocatul Dmitri Lunga reprezentantul „Etnic Television Network/Matvil Corp.” din motiv că ar fi fost depusă de o persoană ce nu era în drept să declare apel, urma să verifice toate circumstanțele importante pentru soluționarea acestei probleme.

În conformitate cu art. 27 alin.(1) Cod de procedură civilă, disponibilitatea în drepturi se afirmă în posibilitatea participanților la proces, în primul rând a părților, de a dispune liber de dreptul subiectiv material sau de interesul legitim supus judecării, precum și de a dispune de drepturile procedurale, de a alege modalitatea și mijloacele procedurale de apărare.

Pornind de la principiul respectării dreptului de acces liber la justiție, garantat de art. 6 Convenția pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale, art. 20 al Constituției Republicii Moldova și art. 5 Cod de procedură civilă, relevat și în jurisprudența CtEDO, circumstanțele relatate generează casarea încheierii contestate. Or, menținerea acesteia în condițiile enunțate, nu ar constitui decât o îngrădire a posibilității pentru partea apelantă de a-și valorifica drepturile procedurale conform normelor în vigoare, garantate atât de legislația națională, cât și de Convenția pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale, precum și îngrădirea accesului la justiție.

Din considerentele menționate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul declarat de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga, cu casarea încheierii instanței de apel din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău și restituirea cauzei spre rejudecare în instanța de apel, la etapa primirii cererii de apel.

În conformitate cu prevederile art. 427 lit. b), art. 428 Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d e c i d e:

Se admite recursul declarat de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga.

Se casează încheierea din 05 aprilie 2019 a Curții de Apel Chișinău, în cauza civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Societatea cu Răspundere Limitată „Radio Star” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Sky Group”, „Etnic Television Network/Matvil Corp.” cu privire la încasarea sumelor și a cheltuielilor de judecată cu restituirea cauzei spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, la etapa primirii cererii de apel.

Decizia nu se supune niciunei căi de atac.

Președintele ședinței,
judecătorul

Tatiana Vieru

judecătorii

Maria Ghervas

Galina Stratulat